

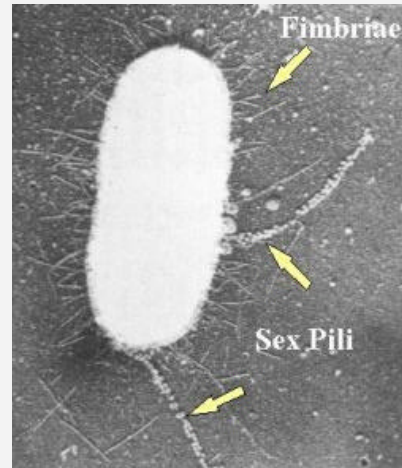
Palabra e imagen

Pilus/pili y fimbria/fimbriae

Luis Pestana

OPS/OMS, Washington, D.C.

Contexto: Duguid *et al.*, que describieron estas estructuras bacterianas por vez primera, las llamaron *fimbriae*¹. Dos años después, Brinton las llamó *pili*². Algunos autores utilizan indistintamente ambos términos^{3,4}, pero otros^{5,6} reservan el primero para las estructuras implicadas en la unión de las bacterias a las células huésped durante la infección, también llamadas *common pili* (*pili* comunes), y el segundo para las estructuras implicadas en la transferencia de DNA durante la conjugación bacteriana, también llamadas *sex pili* (*pili sexuales*)⁷. En ambos casos se trata de proyecciones filamentosas de la superficie celular, formadas por subunidades proteicas. Los *pili*, son de mayor tamaño y generalmente solo hay uno o dos por célula, mientras que las *fimbrias*, más pequeñas, son mucho más numerosas. En la actualidad, estas estructuras se clasifican en siete tipos, en función de su tamaño (longitud y diámetro) y características antigénicas. El tipo I corresponde a las *fimbrias* y el VII a los *pili*; se desconoce la función de los tipos II a VI.



<http://www.ncl.ac.uk/dental/oralbiol/oralenv/tutorials/fimbriae.htm>

Referencias

1. Duguid J, Smith I, Dempster G, Edmunds P. Nonflagellar filamentous appendages (fimbriae) and hemagglutinating activity in *Bacterium coli*. J Pathol Bacteriol 1955; 70: 335–348.
2. Brinton Jr CC. Non-flagellar appendages of bacteria. Nature 1959; 183: 782-786.
3. Ingraham JL, Ingraham CA. Introduction to microbiology (1.ª ed.). Belmont, CA: Wadsworth, 1995.
4. Perea EJ. Enfermedades infecciosas y microbiología clínica. Barcelona: Ediciones Doyma, SA, 1992.
5. Singleton P, Sainsbury D. Dictionary of microbiology and molecular biology (2.ª ed.). Chichester: Wiley, 1993; 675.
6. Madigan MT, Martinko JM, Parker J. Brock biology of microorganisms (8.ª ed.). Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall International, 1997; cap. 3.
7. National Library of Medicine. Medical Subject Headings. Disponible en: <http://www.ncbi.nlm.nih.gov:80/entrez/meshbrowser.cgi> (Acceso el 30 de junio del 2001).

Propuestas de traducción: *pili* (*pili*), *fimbrias* (*fimbriae*). El traductor debería respetar la terminología utilizada por el autor.